

ISIZULU AS A SECOND LANGUAGE

Paper 0531/01
Reading and Writing

Key message:

In order to do well in this examination, candidates should:

- in Exercise 1, keep answers brief and to the point as too much information can invalidate a response and create the impression that the candidate has not understood the question
- in Exercise 2, carefully select the information required from the source text
- in Exercise 3, read the bullet points and the source text very carefully to ensure their notes are relevant to the heading
- in Exercise 4, answer succinctly in their own words by avoiding copying word-for-word from the source text, and keep to the word limit
- in Exercises 5 and 7, use paragraphs and carefully proofread their response
- in Exercise 6, carefully reads the text and check their answers to ensure they are relevant.

General comments

On the whole, candidates did well this year. There were some who wrote very good letters in **Questions 5 and 7**. Fewer candidates were unable to finish the paper than in previous years. Some questions worth more than one mark were not answered fully and candidates could not achieve all the marks on offer. Unfortunately, Examiners sometimes struggled to read the handwriting used in some scripts, which made it very difficult (and at times impossible) to establish whether a response should be credited or not. Candidates are therefore reminded to write as clearly as possible at all times.

Comments on specific questions

Exercise 1

- (a) Very few candidates did not attempt this question. Some candidates gave an incomplete answer and could therefore not obtain a mark, e.g. some answered by only writing 'iholide' or 'iholide nabangane aba-4'. There weren't many spelling errors, except for the odd mistake, such as 'iholide dibiza R30 000'.
- (b) Some candidates answered this question incorrectly by writing 15 instead of 45 minutes. Candidates are advised to read the text closely in order to identify the correct answer.
- (c) The majority answered this question correctly.
- (d) Some candidates answered this question incorrectly. A small number made no attempt to answer. Some wrote 'izinkampani ezinkulu' or 'imihlangano eminingi' instead of *imihlangano emikhulu*. 'Abantu aba-600' was accepted as an alternative answer.
- (e) Few candidates had problems with this question. There were some who did not answer it. Incorrect answers included: 'humela i-sms' or 'abantu abalushwane nenkampani emane'.
- (f) The answer here was *Hlatikhulu camp*, and not 'indawo efulelwe ngotshani' or 'amatende', as written in some scripts.
- (g) Generally, this question was answered correctly.
- (h) Here, many candidates only mentioned either the telephone or the website. Both methods of contact were required to obtain the mark.

Exercise 2

- (i) Most candidates answered correctly. Only a few produced an incorrect answer, e.g. 'Si Msomî' or 'Mike Ndebele'.
- (ii) Most candidates did well. Incorrect answers included: 'eThekwini', 'Junior Wanderers' or 'iwander@sheshamail.com'. Some did not offer an answer at all.
- (iii) A small number of candidates appeared not to have grasped the question – they interpreted *imibala* as *inombolo* and gave a number (e.g. 22).
- (iv) This question was answered correctly by most but some gave the email address or wrote 'Mnu Chalufu' or 'Siyabonga Msomî'.
- (v) It is not allowed to write two answers in the hope that the Examiner will select the correct one; only one answer should have been given here. Some wrote the telephone number but the majority gave the correct answer.
- (vi) Generally answered correctly. Occasionally, the email address or 'Mnu Chalufu' were offered as (incorrect) answers.
- (vii) This question was sometimes answered incorrectly, e.g. 'umqhudlwano wamaqembu ebhola eThekwini' or 'sizodinga indawo ukulala eThekwini'. The answer should have been that it was too far to travel back home in the evening.
- (viii) A large number of candidates responded to this question with '22' or '24'. The correct answer was '23'.
- (ix) Only a few candidates did not answer this question. The answer that the players would only eat vegetables or that they wouldn't eat meat was not accepted. The correct answer was that *some* of the players did not eat meat/only ate vegetables.

Exercise 3

- (a) The majority of the candidates answered this question correctly. Some answered this question by giving the information required for **Question (b)**, e.g. 'ukuhlanzeka' and/or 'ukugeza izandla zakho'.
- (b) Many candidates managed to formulate a correct response but there was also a lot of repetition. For instance, when 'hlanzeka' was mentioned 'ukugeza izandla' was sometimes added, or when candidates wrote 'ukudla okufanele' many would also add 'ukudla amavit C'.
- (c) Many candidates gave an incorrect answer, such as 'ukujima' or 'amavit C'. In a few cases, the question was not attempted.

Exercise 4

In this exercise it was important to mention not only what one could do to prevent catching a cold or getting flu but also at least two symptoms and two cures. Many candidates only mentioned the cure but no symptoms and therefore struggled to obtain high marks.

It was very encouraging to see that many candidates tried to write the paragraph in their own words – a big improvement on previous years. Unfortunately, there were still some who did not attempt this exercise at all.

Further attention should be given to spelling, as in some cases it was difficult to understand what the candidate was trying to convey. Some of the errors that were made are given below:

- 'Idla ngendlela efanele' instead of: 'Yidla ...' or 'Dlana ...'
- The locative for *umuntu* is *kumuntu* and not 'omuntwini'. Class 1 can only take *ku-* or *kwa-* as a locative
- English-derived words such as 'amanutrients' should not be used.

Exercise 5

Many candidates did well in this exercise.

Most candidates mentioned the trip but some forgot to discuss the problems they encountered during the trip.

Further attention should be given to practising letter writing as some candidates lost marks for not writing in the appropriate format.

Ndebele usage and spelling is still noticeable in the work of some candidates. Some words were also left incomplete, which caused confusion, e.g. *'hlabela'* instead of *'hlabelela'*. Other errors included the following:

- *'...wokuthi sipheke imibhala eyatshiywa ngabakhokho bethu'*
- Class 2 and 6 should not be mixed, e.g. *AmaZulu abakha izindlu zabo* (*amaZulu akha izindlu zawo*)
- *'Hini'* should be *yini*
- *'ukuhlala edolobha'* should be *ukuhlala edolobheni*
- *'sisiya endaweni'* should be *sasiya endaweni* (remote past continuous tense)
- *'sahamba nebhasi'* should be *sahamba ngebhasi*
- *'khathesi'* (Ndebele) is *manje* in isiZulu
- *'ngoMvula'* (Ndebele) is *ngoMsombuluko* in isiZulu
- *'Ngibhala lincwadi'* should be *ngibhala le ncwadi*
- Some candidates experienced problems with words in Class 5 and 9, e.g. *'ibhasi ikhulu'* instead of *ibhasi likhulu'* and *'ngebhasi entsha'* instead of *'ngebhasi elisha'*, and words in Class 7 and 9, e.g. *'yonke isikhathi'* instead of *sonke isikhathi*.

Exercise 6

- (a) Most candidates answered this question correctly, except for some who answered with e.g. *'akuzwa ngaphkathi ngomdanso'* or *'kudinga inqondo enmizimba ophilile'*. A few did not answer this question at all.
- (b) Many candidates only answered half of this question correctly and could only be awarded one out of the two marks available.
- (c) A large number of answers were incorrect, e.g. *'ukudansa kungumsebenzi odinga ingqondo'* or *'udle ngendlela ekahle ukwazi ukwenze lo msebenzi'*.
- (d) Some candidates left this question unanswered or answered it incorrectly, e.g. *'ukufundisa abantu noma bani angekhona ukudansa uma ezimisele'* or *'ngoba amahono akuzilungisela ayathule osukwini njalo kuningi amele akwenze'*, both of which made little sense.
- (e) A few candidates did not answer this question and a couple answered by writing *'ethokozile'* or *'ukujabula'* but there were also many correct answers.
- (f) Many candidates answered at least half of the question correctly but a few mixed up their answers for (f) with (g). There were also many who scored the full marks, however.
- (g) Some candidates answered incorrectly with *'Ufundisa abantu ukuzipholisa ngomdanso'* or *'wayekuthanda ukudansa'*. Most gave a correct answer, however.

- (h) The majority got this question right but there were a few who answered incorrectly with 'lokufundisa umdanso' and there were also some candidates who did not answer this question at all.

Exercise 7

There were some good arguments for having the shops but also for keeping the park. A few candidates appeared to have run out of time when they got to this exercise and didn't attempt a response. Candidates ought therefore to be reminded to manage their time effectively so that they are able to cover all the exercises in the paper.

Spelling mistakes and poor handwriting sometimes made it difficult to understand the meaning of what candidates had written, often resulting in the loss of marks. Candidates are reminded to stick to the response format specified in the question – in the case of year's examination, a letter.

Spelling and other language mistakes included the following:

- 'Kozosisiza lokhu sibe...'
- 'Ngibhala lincwadi'
- 'abavakashi amaningi'
- 'edolobha' (without the locative ending, i.e. *edolobheni*)
- 'abantwana baba imali yesikolo ukuze bebe...'
- 'ngiloba lincwadi ngokuzithaba okukhulu'
- 'Hinkinga le'
- 'zilemali' (*zinemali*)
- 'ulaba' (*unaba*)
- The use of English words, e.g. 'amabuildings', 'icrime rate', 'suburb', 'amatourists', 'everyday'
- Writing certain words as two words when they should be written as one, e.g. 'bazo thola' instead of *bazothola*.

ISIZULU AS A SECOND LANGUAGE

Paper 0531/02

Listening

Key message

In order to do well in this examination, candidates should:

- in Exercises 1 and 2, listen carefully and make sure that only one box is ticked
- in Exercises 3 and 4, use the second time items are played to check responses carefully.

General comments

Please note that when candidates tick more than one box in Exercise 1 and Exercise 2, they cannot be awarded any marks, even if one of the answers happens to be correct.

With some exceptions, the key parts of the listening passages that contained the answers were well transcribed in **Exercises 3** and **4**. Some candidates made spelling and grammar mistakes but these were tolerated as long as the message was conveyed unambiguously. As is usually the case, **Exercise 3** was done better than **Exercise 4** as the former is less challenging and has less scope for error.

The handwriting of a small number of candidates was very difficult to read; where it proved to be illegible, no marks could be awarded. Candidates are therefore strongly advised to ensure their final answers can be read clearly. Plenty of time is allowed in the examination to make notes before a final answer is written down.

Comments on specific questions

Exercise 1

Although there were a few candidates who answered all questions correctly, there were some who only produced one correct answer, usually for the first or the third question. Most mistakes were made with **Question 2** and **Question 5**, followed by **Questions 6, 4** and **1**. Nearly all got **Question 3** right.

Candidates are reminded to check that only one box is ticked for each question before moving on to **Exercise 2**. If two boxes are ticked, they need to cross out one tick, even if they are not entirely convinced that the answer they have not crossed out is correct. No mark can be awarded for a question where both boxes are ticked.

Exercise 2

There were many candidates who answered all of the questions in this exercise correctly. Most mistakes were made with **Questions 9, 10** and **11**, and the fewest with **Questions 8** and **7**.

- Q7** The correct box to tick was B. Those candidates who got this question wrong usually ticked A.
- Q8** D was the correct answer and the mistake some candidates made here was to tick C. A very small number of candidates ticked box A.
- Q9** The correct answer was C. Those who answered incorrectly tended to opt for D, and a smaller number of candidates ticked A or B.
- Q10** The correct answer was A. Candidates who gave an incorrect answer mainly chose C. Fewer candidates ticked D or B.
- Q11** Answer C was correct. Of the remaining options, A or D were ticked more often than B.

Again, it needs to be stressed that only one box should be ticked in an exercise of this kind. If a candidate decides to tick another box at a later stage s/he must make sure s/he cross out the answer given first so that s/he only leaves one box ticked.

Exercise 3

Most candidates performed very well in this exercise. Candidates are reminded, however, that no marks can be awarded for answers which are incomplete. **Question 12(vii)** was where most mistakes were made.

- Q12(i)** There were some candidates who wrote 1971, 2000, 2007, 2001 - 2007 or just *'isithupha'*. Only a very small number did not answer this question.
- Q12(ii)** Very few mistakes here, although some candidates did not reply. Some encountered problems with spelling, e.g. *'ukubepa abavakashi'*. There were some answers which were too unclear to warrant a mark, for instance *'ngo weefa ibeach'*.
- Q12(iii)** A small number of candidates either answered this question incorrectly, or did not respond at all. Incorrect answers included *'kubanika isiqinisela'* and *'abantu abalahla imphakathi'*. In the latter example, it should have been *-hlala* and not *'-lahla'* (throw away).
- Q12(iv)** Very few mistakes here, apart from the occasional no-response. Some of the incorrect answers were: *'indawo uzogeza noku bhaka'*, *'indawo ezihlanzekile'* and *'namba zinigeyo aba ngcada ukuhlina'*.
- Q12(v)** Very few mistakes. Incorrect answers included: *'Yebo, abantu bayancolisa'*, *'Kanye ukugadah ibishi'* and *'ngoMash'*.
- Q12(vi)** There were some candidates who did not answer the question. Some of the incorrect answers were *'ukuhlanza amanzi'*, *'ukuvikela izinto'*, *'ukugcola'* and *'ukufigelo ukukhuculo'*.
- Q12(vii)** Many candidates answered this question incorrectly or gave no response. Incorrect answers included *'ukukhipha udoti'* and *'abantu abasemphakathini'*.
- Q12(viii)** Answered correctly by most, with many using the word *qoqa*. Some candidates produced half-answers to this question. Candidates should therefore be reminded that no marks can be awarded for incomplete answers, and that they must ensure they supply all the information asked for.

Exercise 4

This exercise is aimed at testing the best candidates. Weaker and average-ability candidates often struggled to formulate appropriate responses.

- Q13** There were a few who did not answer this question, or answered it incorrectly, e.g. *'lithandwa ngabantu abasha'*.
- Q14** Quite a few candidates left out some of the information needed. Examples of incomplete responses were *'Ukukhangisa ngampahla naziphuzo'* and *'Zayenza abantu baphanze kancane'*.
- Q15** Some candidates answered incorrectly with *'insimbi ishibile'* or *'insimbi eziningi'*. Others left this question unanswered.
- Q16(a)** There were many who used their own wording, which was accepted as long as the right information was conveyed.
- Q16(b)** Mostly answered correctly.
- Q17** Mostly answered correctly.
- Q18(i)** Mostly answered correctly, although some did not write any response. As with other questions, there were some incomplete answers, e.g. *'umlalezo'* and *'emyakezo' emuculeni wabo'*.
- (ii)** Very few could not answer but candidates will need to be reminded of the importance of spelling in getting the message across unambiguously. The influence of Ndebele was evident in some

answers, e.g. '*abalayo inhlonipho*' (instead of *abanayo inhlonipho*). Many words in the responses should be written together rather than written separately, e.g. '*aba fazi*' should be '*abafazi*'

- Q19(i)** Some made no attempt to answer this question and others made mistakes, but generally the response was good.
- Q19(ii)** The majority of candidates gave a correct answer. Mistakes included '*nezinkinga ezikhona empilweni*' and '*Yikugidisa abantu ngomoula*'.
- Q20** Incorrect responses included '*Ukuthi baziqheqheshe.....*' and '*Yeka abaculi abancane bazitholele indlela yabo*' but most answers were correct.

www.PapaCambridge.com